Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zgniotę przed jego obliczem jego przeciwników I uderzę tych, którzy go nienawidzą. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na jego oczach zgniotę jego przeciwników I uderzę tych, którzy go nienawidzą. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ponadto moja prawda i miłosierdzie będą z nim, a w moim imieniu jego róg będzie wzniesiony. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Bo potrę przed twarzą jego przeciwników jego, a tych, którzy go mają w nienawiści, porażę. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I wysiekę przed nim nieprzyjacioły jego, i uczynię, że tył podadzą ci, którzy go mają w nienawiści. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Lecz zetrę na proch przed nim jego przeciwników, porażę tych, co go nienawidzą. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zetrę przed nim jego przeciwników, A tych, co go nienawidzą, powalę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wytępię jego nieprzyjaciół, powalę tych, którzy go nienawidzą. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zgładzę przed nim jego wrogów i przepędzę tych, którzy go nienawidzą. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zetrę przed nim jego przeciwników, porażę tych, którzy go nienawidzą. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Skruszę przed nim jego nieprzyjaciół i zgromię jego przeciwników. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I jest z nim moja wierność oraz moja lojalna życzliwość, a w imię moje jest wywyższony jego róg. |